

# Lo que está funcionando bien...



...En el empleo de personas viviendo con retos en su salud mental, padres y familiares en la transformación de la fuerza laboral pública de salud mental de California

Lo que está funcionando bien

<http://workingwelltogether.org/dnn/> Volumen 1. Número 3. Invierno

## Working Well Together

Training and Technical Assistance Center

Lo que está funcionando bien Quarterly News brief es producido por Karin Lettau, MS, CRC de la California Network of Mental Health Clients y Working Well Together, y está financiada por la Ley de Servicios de Salud Mental (MHSA) en asociación con el Departamento de Salud Mental de California. Edición al español y aculturación por [Gabriela Melano, Ed.D.](#)

Working Well Together (WWT) es un proyecto colaborativo compuesto por la California Network of Mental Health Clients, NAMI de California, United Advocates for Children and Families y el Instituto de California de Salud Mental. Financiado por la MHSA y el Departamento de Salud Mental, el Centro de Capacitación y Asistencia Técnica de WWT apoya la visión de la Ley MHSA de enfocar los sistemas en el cliente y las familias. Como tal, WWT apoya el desarrollo sostenido del empleo del cliente, familiares y padres/cuidadores en todos los niveles de la fuerza laboral pública de salud mental.



### Otros puntos de interés en este volumen

Certificación de Compañero/as	P. 2
Webinarios de WWT	P. 2
Actividades de WWT	P. 2

## La organización de compañeros especialistas más antigua

Por Roberto Roman, Departamento de Salud Mental de Contra Costa

Con una población total de más de un millón, [el condado de Contra Costa](#) provee a su comunidad una gama de recursos de salud mental haciendo uso de recursos internos del departamento de atención de salud (sirviendo aproximadamente a 20.000 clientes anualmente en sus seis clínicas) y de organizaciones de base comunitarias (CBO). Una medida del compromiso con la promoción del bienestar y la recuperación, las oportunidades de empleo han crecido en los últimos 15 años para consumidores, familiares y padres como proveedores en el campo de salud mental. Miembros de cada uno de estos grupos de interés proveen servicios a sus pares respectivos en el sistema de servicios del condado bajo la clasificación de Trabajador/a de Apoyo Comunitario (CSW).

Actualmente, 20 CSWs están empleados en el Departamento de Salud Mental de Contra Costa (CCMH) trabajando con consumidores adultos y personas mayores. Este número aumentará a 27 para fin de este año. Estos CSWs proveen apoyo de consejería entre pares, capacitación en destrezas para una vida independiente y apoyo a adultos y personas mayores con experi-

encias personales de salud mental. También ayudan con la defensa de los derechos de los consumidores para mejorar el sistema de atención de salud mental. La oficina para el Empoderamiento de los Consumidores (OCE) de CCMH asiste en la coordinación de esfuerzos de defensa de los derechos de los consumidores y facilita la [Capacitación Intensiva para los Proveedores de Servicios de Recuperación Individualizada \(SPIRIT\)](#). Esta capacitación prepara a consumidores a trabajar ya sea como CSWs, o en una posición paga o voluntaria en una CBO. Las 30 CBOs con las cuales OCE colabora para implementar SPIRIT incluye la organización de [Asuntos de Consumidores de Salud Mental \(MHCC\)](#), la organización manejada por compañeros especialistas más antigua del país, que opera Centros de Bienestar y Recuperación en todo el condado. Recientemente, la MHCC auspició una capaci-

tación de cinco días para [la Certificación de Facilitadores Copeland WRAP](#) a casi todas las personas en la foto.

Actualmente, un familiar capacitado en navegar el sistema de salud mental del condado, Robert Thigpen trabaja en el Departamento de Salud Mental para Adultos del Condado Central como un Trabajador de Apoyo Familiar para Adultos. Él provee asistencia confidencial, información, educación y apoyo a familiares con seres queridos recibiendo servicios del condado. “Como familiar de un ser querido con una seria enfermedad mental”, dice Thigpen, “entiendo los problemas y dificultades que enfrentan las familias. Este conocimiento conlleva a un empoderamiento, resultando en una oportunidad de contribuir en la comunidad.”

CCMH también emplea colaboradores familiares en Servicios de Niñez y Adolescencia de Salud Mental—diez colaboradores familiares en todo el condado. Son familiares que funcionan como apoyos formales para equipos de servicios integrales, actuando como mediadores o puentes entre familias y organizaciones, pudiendo fielmente representar el punto de vista de la familia en muchas situaciones.



**Empleados en Costa Costa con experiencia de vida:** 1era. fila (abajo) de izquierda a derecha: Christi, Renee, Kiki, Jeanine, Jennifer, Stephen Mary; 2da. fila (en el centro): Peggy, Robin, Brenda, Trina, Maria; 3era. fila (arriba): Kevin, Roberto, Bernadette, Jami, Nayyirah, Cindy

## Proyecto de certificación de todos los Compañeros/as Especialistas de Apoyo

Colaboradores del WWT han priorizado la certificación de personas con 'experiencia de vida' (en materia de salud mental), jóvenes, familiares, y padres al incluir el proyecto de certificación en el contrato de WWT de CNMHC por los próximos dos años.

Después de haber investigado sobre estándares de certificación, el objetivo es aprovechar y empoderar a diversas partes interesadas en la formulación de recomendaciones para la certificación en todo el estado.

El año pasado, la CNMHC reconoció la necesidad de legitimizar formalmente la valorada práctica de servicios de apoyo entre pares con la formación de una Coalición de Apoyo entre Compañeros Especialistas de California. Actualmente, alrededor de 25 otros estados cuentan con certificación estatal para Compañeros Especialistas y organizaciones sociales. Con este proyecto de WWT, expandimos nuestro foco al incluir servicios de apoyo a la juventud, familiares y padres. Favor de participar en nuestras teleconferencias mensuales para las partes interesadas los cuartos miércoles de cada mes, de 12 a 1 PM (1-800-430-1833, contraseña 443 4088).

Las consultoras de *Inspired at Work*, Debra Brasher y Lucinda Dei Rossi, se

han involucrado en este proyecto y su investigación sobre la certificación de compañeros especialistas está casi completa. Muy interesante es algo que se ha descubierto en el peculiar sistema de facturación de Medi-Cal, que no ha de ser comúnmente conocido. Bajo el Plan Estatal, los proveedores entre pares, técnicamente hablando pueden facturar (y lo hacen) por servicios de salud mental especiales dentro de su ámbito de práctica, bajo la categoría de "otros proveedores calificados" y pueden usar los mismos códigos médicos que los proveedores licenciados. El Plan Estatal requiere que "otros proveedores calificados" tengan, al menos, 18 años de edad, y que cuenten con un título de escuela secundaria o equivalente. De hecho, cada Director de Salud Mental, individualmente, es personalmente responsable por el cumplimiento de todos los reglamentos de facturación estatal y es legalmente responsable por todos los servicios de salud mental facturados por el condado. Por ende, los Directores de Salud Mental determinan individualmente quién califica como "otros proveedores calificados" en su condado, y establece estándares y requisitos para tales calificaciones. De ahí, la falta de uniformidad en el estado en la facturación

de los proveedores de compañeros especialistas.

Más adelante, cinco foros regionales de certificación serán facilitados en la primavera para revisar la investigación y usar un modelo de trabajo en grupo para discutir temas críticos: desarrollo de currículo, autoridad de certificación, políticas y procedimientos y asuntos concernientes a pequeños condados. Las siguientes son las fechas y localidades para que ustedes asistan:

**Foros regionales de certificación**  
**De la central, mar.23-- Sacramento**  
**De la bahía, abr.6-- San José**  
**Del lejano sur, abr.13-- San Diego**  
**Del sur, abr.20-- Culver City**  
**Del lejano norte, abr.27-- Williams**

Los hallazgos de los foros regionales serán sintetizados en un reporte, discutidos en las teleconferencias mensuales, y el proyecto culminará el próximo año con un foro estatal para hacer recomendaciones al estado para una certificación de compañeros especialistas en todo el estado.

El sitio en la red de WWT está siendo actualizado e incluirá una tecla en la página de bienvenida con acceso a toda la información del proyecto. ¡Manténgase en sintonía para más detalles!

## Actividades y capacitaciones regionales del WWT

**Región Superior:** En el 2010, 18 empleados de la Región Superior se certificaron como Facilitadores Básicos de WRAP a través de un evento de capacitación de WWT de la Región Superior. Se adiestraron en el liderazgo de grupos WRAP y en la aplicación de WRAP a sus interacciones con otros a nivel individual. ¡Muchos se entonaron más con su propio plan de bienestar individual y varios notaron que la capacitación renovó sus propios sentidos de empoderamiento y posibilidades! En mayo del 2012, estas personas tendrán la oportunidad de solicitar su participación en la Formación de Capacitadores a través de la Capacitación Avanzada de WRAP. Es posible que otros previamente entrenados opten por continuar enfocándose en trabajo directo en liderar grupos de WRAP. De cualquier manera, ¡la Región Superior está aprovechando el espíritu de WRAP para avanzar el bienestar y empoderamiento en las 16 comunidades rurales! Para mayor información, contactar a [Donna Matthews](#), WWT--TAC, al (916) 379-5353.

**Región de la Gran Área de la Bahía:** La WWT--TAC, [Deborah Van Dunk](#) está trabajando en el Proyecto Colaborativo de Fuerza de Trabajo, Educación y Capacitación del Gran Área de la Bahía para responder al impacto de los cambios en el campo debidos a la reforma en el área de salud. (916) 643-1530 ext. 105.

**Región de Los Ángeles:** Unidos al Departamento de Aseguración de Calidad del Condados de LA, todos los WWT TACs están facilitando una serie de 'laboratorios' en destrezas de documentación y éxito para empleados con experiencia de vida en salud mental sirviendo en las áreas 2 y 4.



### Serie de Webinars de WWT: Empoderando el Bienestar Comunitario

1. "Cómo crear un programa exitoso de WRAP del condado" con BJ North de Conscious Educators, el 8 de febrero del 2012, de 10:30 am a 12:00PM.
2. "Consiguiendo respuestas a preguntas sobre justicia juvenil, servicios de protección al menor & educación especial", en marzo.
3. "Dándole la bienvenida a experiencias de vida en salud mental en el trabajo", en mayo.

NAMI y la **Región Central** se complacen en contar con el profesionalismo de un nuevo, brillante WWT--TAC, [Ron Shaw, MA.](#), apasionadamente comprometido con la defensa de los derechos en el campo de salud mental. Ron cuenta con más de 20 años de trabajo con individuos con retos en salud mental y proveyendo mentoría a jóvenes en transición. Sus especialidades incluyen competencia cultural, implementación de programas de atención, consejero de educación/ apoyo familiar. Ya ha estado muy ocupado conectándose con todos los condados que ahora sirve en la Región Central. ¡Una cálida bienvenida, Ron! (916) 567-0163 x107.



**Región del Sur.** En diciembre, "Superando trauma... para dicha en el trabajo" fue una capacitación exitosa regional. Ahora, la WWT-TAC ha provisto alguna asistencia técnica a todos los condados del sur, y más planes con el condado de Imperial están progresando muy bien. [Karin Lettau](#), WWT-- TAC, (619) 246-7797